

<input type="checkbox"/> Kühlung und Verarbeitung des Frischproduktes <input type="checkbox"/> Vermarktung des Frischproduktes. Sektor Obst- und Gemüse - verarbeitetes Produkt <input type="checkbox"/> Sanierung, Erweiterung und Modernisierung (und in zweiter Linie auch Verlegung) von bestehenden Verarbeitungsstrukturen in sämtlichen Fasen des Produktionszyklus, auch mit einer Steigerung der Verarbeitungskapazität mit dem Ziel <input type="checkbox"/> der technologischen Verbesserung <input type="checkbox"/> der Kostenreduzierung <input type="checkbox"/> der Verbesserung der Produktqualität; <input type="checkbox"/> der Kreation von neuen Produkten <input type="checkbox"/> der Einführung von innovativen Materialien und technischen Lösungen für: <ul style="list-style-type: none"> - den Umweltschutz (Realisierung von Strukturen zur Wiederverwertung der Nebenprodukte und zur Vorklärung der Abwässer und zur verbesserten Nutzung der Ausschussware) - die Energieeinsparung - die Arbeitsicherheit 	<input type="checkbox"/> condizionamento e lavorazione del prodotto fresco <input type="checkbox"/> commercializzazione del prodotto fresco Settore ortofrutticolo - prodotto trasformato <input type="checkbox"/> Ristrutturazione, ampliamento ed ammodernamento (secondariamente anche trasferimento) di strutture di trasformazione esistenti, in tutte le fasi del ciclo produttivo, anche con incremento della capacità di trasformazione, finalizzate <input type="checkbox"/> Al miglioramento tecnologico <input type="checkbox"/> Al contenimento dei costi <input type="checkbox"/> Al miglioramento della qualità del prodotto <input type="checkbox"/> Alla creazione di nuovi prodotti <input type="checkbox"/> All'introduzione di materiali e soluzioni tecniche innovative per <ul style="list-style-type: none"> - la tutela ambientale (anche realizzando strutture per il riciclaggio dei sottoprodotti e la depurazione delle acque di scarico, e migliorando l'utilizzo dei prodotti di scarto) - il risparmio energetico - la sicurezza del lavoro
<input type="checkbox"/> Weinsektor und Kellerwirtschaft: <input type="checkbox"/> Die förderfähigen Investitionen müssen: die Weinproduktion betreffen [die Produktion muss in einem Ausmaß von mehr als 50% Wein mit kontrollierter Ursprungsbezeichnung betreffen]; <input type="checkbox"/> Die förderfähigen Investitionen müssen die Sanierung, Erweiterung und Modernisierung (und in zweiter Linie auch Verlegung) von bestehenden Verarbeitungsstrukturen in sämtlichen Fasen des Produktionszyklus, auch mit einer Steigerung der Verarbeitungskapazität, betreffen; <input type="checkbox"/> Die Investitionen müssen folgenden Zielen entsprechen: <input type="checkbox"/> der Steigerung der Qualität in der Produktion <input type="checkbox"/> der technologischen Verbesserung <input type="checkbox"/> der Rationalisierung der Produktion <input type="checkbox"/> der Verwendung von innovativen Materialien und technischen Lösungen für den Umweltschutz, die Energieeinsparung und die Arbeitsicherheit Milch- und Molkereisektor <input type="checkbox"/> Die förderfähigen Investitionen sind ausgerichtet auf Sanierung, Erweiterung und	<input type="checkbox"/> Settore vitivinicolo: <input type="checkbox"/> Gli investimenti riguardano la produzione di vini [la produzione dovrà essere per più del 50% costituita da vini a denominazione di origine controllata]; <input type="checkbox"/> Gli investimenti riguardano la ristrutturazione, l'ampliamento e l'ammodernamento (secondariamente anche trasferimento) di impianti di trasformazione esistenti, in tutte le fasi del ciclo produttivo, anche con incremento della capacità di produzione; <input type="checkbox"/> Gli investimenti sono finalizzati: <input type="checkbox"/> Al miglioramento della qualità della produzione <input type="checkbox"/> Al miglioramento tecnologico <input type="checkbox"/> Alla razionalizzazione della produzione <input type="checkbox"/> All'utilizzo di materiali e soluzioni tecniche innovative per la tutela ambientale, per il risparmio energetico e per la sicurezza del lavoro Settore lattiero-caseario <input type="checkbox"/> Gli investimenti sono finalizzati alla ristrutturazione, all'ampliamento ed

<p>Modernisierung (und in zweiter Linie auch Verlegung) der bestehenden Strukturen und Anlagen in sämtlichen Fasen des Produktionszyklus, auch mit einer Steigerung der Verarbeitungskapazität für:</p> <p>die Verbesserung der Qualität in den Produktionsprozessen (FA 2a);</p> <p><input type="checkbox"/> die Steigerung der Qualität in der Produktion</p> <p><input type="checkbox"/> die Rationalisierung in der Verarbeitung der Produkte</p> <p><input type="checkbox"/> die Einführung von neuen Technologien und neuen Produkten (FA 2a);</p> <p><input type="checkbox"/> die biologische Produktion und die Produktion nach traditionellen Methoden</p> <p><input type="checkbox"/> den Umweltschutz, die Energieeinsparung und die Arbeitssicherheit</p> <p><input type="checkbox"/> den Bau von Strukturen zur Wiederverwertung der Nebenprodukte, zur Vorklärung der Abwässer und zur verbesserten Nutzung der Ausschussware</p> <p><input type="checkbox"/> die Anpassung der Anlagen an die Umweltmanagementsysteme aufgrund der Normen ISO 14000</p> <p><input type="checkbox"/> Die Anpassung an die neuen europäischen, staatlichen Normen und die Landesbestimmungen betreffend den sanitären Aspekt der Produktion</p>	<p>all'ammodernamento (secondariamente anche trasferimento) delle strutture e degli impianti esistenti, in tutte le fasi del ciclo produttivo, anche con incremento della capacità di trasformazione, per</p> <p><input type="checkbox"/> Il miglioramento della qualità dei metodi di produzione</p> <p><input type="checkbox"/> Il miglioramento della qualità dei prodotti</p> <p><input type="checkbox"/> La razionalizzazione della lavorazione del prodotto</p> <p><input type="checkbox"/> L'introduzione di nuove tecnologie e di nuovi prodotti</p> <p><input type="checkbox"/> La produzione biologica e la produzione secondo metodi tradizionali</p> <p><input type="checkbox"/> La tutela ambientale, il risparmio energetico e la sicurezza del lavoro</p> <p><input type="checkbox"/> La realizzazione di strutture per il riciclaggio dei sottoprodotti, per la depurazione delle acque di scarico, e per il miglioramento dell'utilizzo dei prodotti di scarto</p> <p><input type="checkbox"/> L'adeguamento degli impianti ai sistemi di gestione ambientale in base alle norme ISO 14000</p> <p><input type="checkbox"/> L'adeguamento a nuove disposizioni europee, nazionali e provinciali riguardanti l'aspetto sanitario della produzione</p>
--	--

Anderes (bitte beschreiben) _____
altro (descrizione)

Für die detaillierte Beschreibung des Vorhabens wird das Ausführungsprojekt und die diesbezügliche Massen- und Kostenschätzung und die statistische Auswertung der Projektkosten pro Einheit für Baulichkeiten (Fläche - pro m², Volumen - pro m³), Anlagen und Maschinen beigelegt.

Der Kostenvoranschlag für dieses Projekt beträgt insgesamt: € _____

Per la descrizione dettagliata dell'operazione si allega il progetto esecutivo e la relativa stima delle quantità e il preventivo di spesa e una elaborazione statistica dei costi di progetto per unità per le opere edili (a superficie - per m², a volume - per m³), per gli impianti e macchinari.

Il preventivo complessivo per il progetto è di: € _____

C. Andere Angaben und Erklärungen / Altre indicazioni e dichiarazioni

<p>Der Antragsteller/Die Antragstellerin bestätigt unter eigener Verantwortung, die obigen Erklärungen in Kenntnis der Sanktionen im Falle unwahrer oder unvollständiger Angaben, die in Art. 2bis des LG Nr. 17/1993, in geltender Fassung, vorgesehen sind, sowie in Kenntnis der strafrechtlichen Folgen laut Art. 76 des DPR Nr. 445/2000 gemacht zu haben. Er/Sie erklärt sich darüber bewusst zu sein, dass im Sinne des obgenannten Landesgesetzes Stichprobenkontrollen über den Wahrheitsgehalt der gemachten Angaben durchgeführt werden.</p>	<p>Il richiedente/La richiedente dichiara sotto la propria responsabilità di aver reso le suddette dichiarazioni essendo a conoscenza delle sanzioni previste dall'art.2bis della LP n.17/1993 e successive modifiche in caso di dichiarazioni mendaci o incomplete, nonché di quanto disposto dall'art. 76, del D.P.R. 28.12.2000, n. 445 riguardo alle responsabilità penali. Dichiara inoltre di essere consapevole che in applicazione della succitata legge provinciale saranno eseguiti controlli a campione sulla veridicità delle dichiarazioni rese.</p>
---	---

Er/Sie erklärt zudem: (Zutreffendes ankreuzen)

Dichiara inoltre: (barrare la casella)

<input type="checkbox"/>	<p>dass für die in diesem Ansuchen angeführten Vorhaben bei keinem anderen Landesamt bzw. bei keiner anderen öffentlichen Verwaltung um Beihilfe angesucht wird;</p> <p>che per la spesa prevista non è stata inoltrata domanda di contributo ad altro ufficio provinciale o ad altra amministrazione pubblica;</p>
<input type="checkbox"/>	<p>dass bei folgenden Ämtern oder Körperschaften andere Ansuchen um finanzielle Unterstützung für das obgenannte Vorhaben eingereicht wurden oder in Zukunft noch eingereicht werden (siehe Vorlage):</p> <p>_____</p> <p>che ai seguenti uffici o enti sono state o saranno inoltrate domande per aiuti finanziari per il suddetto investimento (vedi apposito modulo):</p> <p>_____</p>
<input type="checkbox"/>	<p>dass beim Amt für EU-Strukturfonds in der Landwirtschaft auf dem ELR 2014-2020 für die Maßnahme 4 – Untermaßnahme 4.2 bereits die folgenden Ansuchen um finanzielle Unterstützung eingereicht wurden (Titel, Betrag und Einreichdatum angeben):</p> <p>_____</p> <p>che all'Ufficio Fondi Strutturali UE in Agricoltura sono state presentate le seguenti domande di aiuto a valere sul PSR 2014-2020 – Misura 4 – Sottomisura 4.2 (indicare titolo, importo e data di presentazione):</p> <p>_____</p>
<ul style="list-style-type: none">•	<p>in Kenntnis der Bestimmungen, vorgesehen in Art. 33 des Legislativdekretes 228/2001 zu sein;</p> <p>di essere a conoscenza delle disposizioni previste dall'art. 33 del decreto legislativo 228/2001;</p>
<ul style="list-style-type: none">•	<p>sich dessen bewusst zu sein, dass die beantragte Beihilfe nicht mit anderen öffentlichen Beiträgen jeglicher Art kumuliert werden kann.</p> <p>Di essere a conoscenza che gli aiuti richiesti non sono cumulabili con altri contributi pubblici a qualsiasi tipo disposti.</p>
<ul style="list-style-type: none">•	<p>sich zu verpflichten, für das geförderte Vorhaben eine 5-jährige Zweckbestimmung für maschinelle Investitionen und Produktionsanlagen bzw. eine 10-jährige Zweckbestimmung für fixe Anlagen und Baulichkeiten beizubehalten;</p> <p>di impegnarsi a rispettare la destinazione degli investimenti finanziati per almeno 5 anni per investimenti macchinari e impianti di produzione e per almeno 10 anni per impianti fissi e investimenti edili;</p>
<ul style="list-style-type: none">•	<p>sich dessen bewusst zu sein, dass die vom Projekt vorgesehenen Arbeiten erst nach der Protokollierung des vorliegenden Beitragsansuchens beginnen dürfen und dass die Genehmigung des vorliegenden Beitragsansuchens in jedem Fall erst nach Abschluss der Auswahlprozedur und der technisch-wirtschaftlichen Bewertung erfolgen kann. Der Baubeginn des Projektes kann ein Grund für den Ausschluss von der Finanzierung sein, wenn die Wiedereinreichung eines neuen Beitrittsansuchens notwendig ist.</p> <p>di essere a conoscenza che i lavori di progetto possono iniziare solo dopo la data di protocollazione della presente domanda e che l'approvazione della presente domanda è comunque soggetta ad una fase istruttoria di selezione e di valutazione tecnico-economica e che l'inizio dei lavori di progetto può essere una causa di esclusione dal finanziamento nei casi in cui si renda necessaria la presentazione di una nuova domanda di aiuto.</p>
<ul style="list-style-type: none">•	<p>den interessierten Verwaltungen für die Dauer der Zweckbestimmung die Durchführung von</p>

	<p>Kontrollen zu erlauben, auch durch die Abfrage offizieller Datenbanken;</p> <p>di acconsentire affinché, limitatamente alla durata della destinazione degli investimenti le amministrazioni interessate possano svolgere gli eventuali accertamenti, anche tramite l'utilizzo di banche date ufficiali.</p>
	<p>die Landesverwaltung zu ermächtigen, zwecks Überprüfung der gemachten Angaben, alle erforderlichen Daten von Amts wegen bei den zuständigen Stellen einzuholen, auch durch die Abfrage offizieller Datenbanken;</p> <ul style="list-style-type: none"> • di autorizzare l'amministrazione provinciale ad effettuare accertamenti sull'esattezza delle dichiarazioni rese e ad informarsi presso gli uffici di competenza, anche tramite l'utilizzo di banche date ufficiali.
	<p>den zuständigen Kontrollbehörden auf EU- Staats- und Landesebene in jedem Moment und ohne Behinderungen Zugang zu den Strukturen und Anlagen des Unternehmens zu gewähren, um den vorgesehenen Kontrolltätigkeiten nachzukommen und weiters sämtliche für die Bearbeitung und Überprüfung für notwendig befundene Unterlagen, auch steuerlicher Natur, zur Verfügung zu stellen.</p> <ul style="list-style-type: none"> • che le autorità di controllo competenti a livello unionale, nazionale e provinciale avranno accesso in ogni momento e senza restrizioni alle strutture e agli impianti dell'impresa per le attività di ispezione previste nonché a tutta la documentazione compresa quella fiscale che riterrà necessaria ai fini dell'istruttoria e dei controlli.
	<p>die Inhalte der Maßnahme 4 laut Art. 17 - Investitionen in materielle Vermögenswerte – Untermaßnahme 4.2 - Verarbeitung, Vermarktung und/oder Entwicklung von landwirtschaftlichen Erzeugnissen zu kennen des ELR 2014-2020 der Autonomen Provinz Bozen mit den diesbezüglichen Durchführungsbestimmungen zu kennen und sich mit dem vorliegenden Ansuchen zur Einhaltung der damit verbundenen Auflagen zu verpflichten.</p> <ul style="list-style-type: none"> • di essere pienamente a conoscenza del contenuto della misura 4 a sensi dell'art. 17 investimenti in immobilizzazioni materiali – sottomisura 4.2 - trasformazione, commercializzazione e/o sviluppo dei prodotti agricoli del PSR 2014 – 2020 della Provincia Autonoma di Bolzano con le relative disposizioni di attuazione e degli obblighi specifici che assume a proprio carico con la presente domanda.
	<p>ab sofort eventuelle Änderungen an der Beihilferegelung im Sinne der VO (UE) 1305/2013 die mit nachfolgenden Verordnungen und Bestimmungen auf europäischer und/oder staatlicher und/oder regionaler Ebene eingeführt werden, auch die Kontrollen und Sanktionen betreffend zu akzeptieren.</p> <ul style="list-style-type: none"> • di accettare sin d'ora eventuali modifiche al regime di aiuto di cui al Reg. (UE) 1305/2013 introdotte con successivi regolamenti e disposizioni europee e/o nazionali e/o provinciali anche in materia di controlli e sanzioni.
	<p>alle vom ELR 2014-2020 der Autonomen Provinz Bozen vorgesehenen Zugangsvoraussetzungen zu besitzen, um auf der Untermaßnahme 4.2 laut Artikel 17 der VO (UE) 1305/2013 ansuchen zu können.</p> <ul style="list-style-type: none"> • di essere in possesso di tutti i requisiti richiesti dal PSR 2014-2020 della Provincia Autonoma di Bolzano per accedere alla sottomisura 4.2 di cui all'art. 17 del Reg. (UE) 1305/2013.
	<p>sich zu verpflichten jede Änderung am Projekt gegenüber dem ursprünglichen Beitragsansuchen unverzüglich und vor der Durchführung mitzuteilen.</p> <ul style="list-style-type: none"> • di impegnarsi a comunicare tempestivamente e prima dell'esecuzione eventuali variazioni di progetto rispetto a quanto dichiarato nella domanda.
	<p>sich zu verpflichten, die anwendbaren Normen und Bestimmungen der Union für die Art der zu realisierenden Investition einzuhalten.</p> <ul style="list-style-type: none"> • di impegnarsi al rispetto delle norme e dei requisiti dell'Unione vigenti per la tipologia di investimento da realizzare.

<ul style="list-style-type: none"> sich zu verpflichten, alle für das Monitoring- und Bewertungssystem notwendigen Informationen zu Verfügung zu stellen, wie sie von der VO (UE) 1303/2013 und von der VO (UE) 1305/2013 vorgesehen sind. di impegnarsi a rendere disponibile qualora richieste tutte le informazioni necessarie al sistema di monitoraggio e valutazione delle attività relative al Reg. (UE) 1303/2013 e al Reg. (UE) 1305/2013.
<ul style="list-style-type: none"> sich zu verpflichten, eventuelle unrechtmäßig als Beihilfe erhaltene Beträge, im Falle der Nichteinhaltung von europäischen, staatlichen und regionalen Bestimmungen zuzüglich anfallender Zinsen zurückzuerstatten. di impegnarsi a restituire le somme indebitamente percepite quali aiuti in caso di inadempienza alle norme europee, nazionali e provinciali maggiorate degli interessi.
<ul style="list-style-type: none"> die Bestimmungen der Gesetzes Nr. 898/86 und nachfolgender Änderungen und Ergänzungen zu kennen, speziell die Verwaltungsstrafen und strafrechtlichen Sanktionen im Bereich der gemeinschaftlichen Beihilfen der Landwirtschaft betreffend. di essere a conoscenza delle disposizioni previste dalla legge 898/86 e successive modifiche e integrazioni riguardanti fra l'altro sanzioni amministrative e penali in materia di aiuti nel settore agricolo.
<ul style="list-style-type: none"> die zuständigen Stellen der EU und die gewährenden und auszahlenden öffentlichen Verwaltungen von jeglicher Verantwortung zu befreien, was Schäden an Personen oder an öffentlichem oder privatem Eigentum betrifft, die aufgrund der Durchführung der Vorhaben entstehen könnten und von der Verwaltung selber jegliche Anstrengung oder Belästigung fernzuhalten. di esonerare gli organi dell'unione europea e le amministrazioni pubbliche concedenti e eroganti da qualsiasi responsabilità conseguente ad eventuali danni che per effetto dell'esecuzione delle opere dovessero essere arrecati a persone e a beni pubblici o privati e di sollevare le amministrazioni stesse da ogni azione o molestia.

**Der Antragsteller/Die Antragstellerin verpflichtet sich weiters:
Il richiedente/La richiedente si impegna inoltre:**

<ul style="list-style-type: none"> das vorliegende Beitragsansuchen, falls erforderlich, zu ergänzen, sowie eventuelle zusätzlich notwendige Unterlagen nachzureichen, wie von den europäischen und staatlichen Bestimmungen für die ländliche Entwicklung und das ELR 2014 – 2020 der Autonomen Provinz Bozen vorgesehen, wie von der Europäischen Kommission genehmigt, um das Beitragsansuchen hinsichtlich der Auswahl- und Genehmigungsphase bearbeiten zu können. a integrare la presente domanda di aiuto, se necessario, nonché a fornire ogni altra eventuale documentazione necessaria, secondo quanto verrà disposto dalla normativa europea e nazionale concernente il sostegno allo sviluppo rurale e dal PSR 2014 – 2020 della Provincia Autonoma di Bolzano approvato dalla Commissione Europea ai fini dell'istruttoria della domanda di aiuto in termini di selezione e ammissibilità.

D. Anlagen (in einfacher Ausfertigung) / Allegati (in copia semplice)

(Zutreffendes ankreuzen)
(barrare la rispettiva casella)

D.1 Unterlagen für den Antragsteller / Documenti relativi al richiedente

<input type="checkbox"/>	1.01	Fotokopie der Identitätskarte des rechtlichen Vertreters Copia della carta d'identità del rappresentante legale
--------------------------	------	--

<input type="checkbox"/>	1.02	Statut Statuto
<input type="checkbox"/>	1.03	Gründungsakt Atto costitutivo
<input type="checkbox"/>	1.04	Eintragung ins Genossenschaftsregister (falls zutreffend – wird von Amts wegen eingeholt) Certificato iscrizione Registro Cooperative (ove pertinente – viene richiesta d'ufficio)
<input type="checkbox"/>	1.05	Modell mit Daten zur Erlangung der Antimafia – siehe Anhang 13 (Antimafiaerklärung wird von Amts wegen eingeholt) Modello contenente informazioni per ottenimento documentazione antimafia – vedi allegato 13 (documentazione antimafia viene richiesta d'ufficio)
<input type="checkbox"/>	1.06	DURC – (DURC viene richiesto d'ufficio) DURC – (DURC wird von Amts wegen eingeholt)
<input type="checkbox"/>	1.07	Mitgliederliste (sofern zutreffend) und/oder Lieferantenliste für die Rohware Elenco soci (ove pertinente) e/o elenco fornitori della materia prima
<input type="checkbox"/>	1.08	Bilanz der letzten drei Jahre und die jeweilige gesetzliche Rechnungsprüfung des Jahresabschlusses von Seiten der zuständigen Stelle Bilanci degli ultimi tre anni e relazione di verifica sulla loro chiusura da parte dell'istituzione preposta
<input type="checkbox"/>	1.09	Detaillierte Beschreibung des Unternehmens (einschließlich der Anzahl der Beschäftigten); Descrizione dettagliata dell'impresa (incluso numero dipendenti);
<input type="checkbox"/>	1.10	Karte des Einzugsgebietes (sofern zutreffend) Mappa del comprensorio di produzione (ove pertinente)
<input type="checkbox"/>	1.11	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Daten zur Produktionsfläche (für die Sektoren Wein, Obst-und Gemüsebau - Frischprodukt) ▪ Produktion der letzten drei Jahre (für alle Sektoren): <ul style="list-style-type: none"> – Daten zur angelieferten, zugekauften und vom Begünstigten eingelagerten Produktionsmenge zu Beginn des Geschäftsjahres in Kilogramm; – Daten zur verkauften Produktionsmenge in Kilogramm (getrennt nach Produkt), bezogen auf das Ende des Geschäftsjahres (alle Sektoren). <hr/> <ul style="list-style-type: none"> ▪ dati relativi alla superficie di produzione (settore ortofrutta fresca/settore vino); ▪ produzione degli ultimi tre anni (tutti settori); <ul style="list-style-type: none"> – dati relativi ai kg di produzione conferita, ed immagazzinata dal beneficiario all'inizio della campagna di commercializzazione; – dati relativi ai kg di produzione venduta (per prodotto), riferiti alla fine della campagna di commercializzazione;

D.2 Documenti allegati relativi al progetto presentato / Unterlagen betreffend das vorgelegte Projekt

<input type="checkbox"/>	2.01	Niederschrift zur Sitzung des Verwaltungsrates oder Vollversammlung oder eines gleichwertigen Organs zur Genehmigung des Projektes Verbale del consiglio di amministrazione o assemblea generale o di un organo equivalente circa l'approvazione del progetto
<input type="checkbox"/>	2.02	Niederschrift zur Sitzung des Verwaltungsrates oder Vollversammlung oder eines gleichwertigen Organs für die Wahl des beauftragten Technikers zur Ausarbeitung des Projektes (den Kostenvoranschlag des Technikers beilegen) – nur für Bauarbeiten Protocollo del consiglio di amministrazione o assemblea generale o di un organo equivalente circa la scelta del tecnico incaricato dell'elaborazione del progetto (allegare il preventivo del tecnico) – solo per lavori edili
<input type="checkbox"/>	2.03	Baukonzession (sofern notwendig) Concessione edilizia (ove pertinente)
<input type="checkbox"/>	2.04	Geologisches Gutachten (sofern notwendig) Parere geologico (ove necessario)

<input type="checkbox"/>	2.05	Technische Dokumentation: Ausführungspläne, technische Zeichnungen; technischer Bericht (original und Word); detaillierte Massen- und Kostenberechnung (in Excelformat) Documentazione tecnica, disegni esecutivi, relazione tecnica (originale e Word), computo metrico e preventivi dettagliati (anche in formato Excel)
<input type="checkbox"/>	2.06	siehe auch Anhang 9 (a) Einladungen zur Angebotsunterbreitung (b) mindestens drei Angebote für jede Anlage/Maschine und Gewerk (c) Registrierter Vertrag für Baumeisterarbeiten (sofern zutreffend) (d) Auftragsbestätigungen und/oder Werkverträge für Anlagen, Maschinen und Baulichkeiten (e) Niederschrift zur Sitzung des Verwaltungsrates oder Vollversammlung oder eines gleichwertigen Organs zur Auswahl eines bestimmten Anbieters (f) Bericht eines Technikers mit der Begründung zur Auswahl eines Anbieters vedi anche allegato 9 (a) Inviti a presentare offerta (b) almeno tre offerte per ciascun impianto, macchinario e opera (c) contratto d'appalto registrato per le opere edili (ove pertinente) (d) conferma d'ordine e/o contratti per gli impianti, macchinari e opere (e) verbale del consiglio di amministrazione o assemblea generale o di un organo equivalente circa la scelta di un determinato fornitore (f) relazione di un tecnico qualificato a supporto della scelta di un fornitore
<input type="checkbox"/>	2.07	Verdingungsbedingungen (allgemeine und spezifische) Capitolato d'appalto (generalis e particolari)
<input type="checkbox"/>	2.08	Sicherheitsplan Piano di sicurezza
<input type="checkbox"/>	2.09	Vereinfachte Berechnung pro Maßeinheit (Anhang 10 mit den Statistischen Daten) Calcolo semplificato per unità di misura (allegato 10 a fini statistici)
<input type="checkbox"/>	2.10	Daten zum Fassungsvermögen der CA - Zellen (Überprüfung der 80% sofern notwendig) Dati sulle capacità di celle frigo ad atmosfera controllata (verifica dell'80% ove pertinente)
<input type="checkbox"/>	2.11	Wirtschaftliche Berechnung von Seiten einer Beistand- oder Beratungsgesellschaft Calcolo economico, redatto da Organizzazioni e/o Società di consulenza e di assistenza

D.3 Beizulegende Unterlagen bezüglich der Auswahlkriterien / Documenti da allegare in relazione ai criteri di selezione

<u>Auswahlgrundsatz 1</u> Investitionen in die Produktionssektoren (Milch- und Molkereisektor), die am meisten zur Erhaltung der heimischen Landwirtschaft im Berggebiet beitragen	
<u>Principio di selezione 1</u> Investimenti nei settori produttivi (settore lattiero-caseario) che maggiormente contribuiscono alla salvaguardia dell'agricoltura provinciale delle zone di montagna	
1-A) Milch- und Molkereisektor 1-A) Settore lattiero-caseario	Den betreffenden Sektor angeben Indicare il settore di pertinenza
1-B) Sektor Wein und Kellerwirtschaft 1-B) Settore vitivinicolo	Den betreffenden Sektor angeben Indicare il settore di pertinenza
1-C) Sektor Obst- und Gemüsebau (verarbeitetes Produkt) 1-C) Settore orto-frutticolo (prodotto trasformato)	Den betreffenden Sektor angeben Indicare il settore di pertinenza
1-D) Sektor Obst- und Gemüsebau (Frischprodukt) 1-D) Settore orto-frutticolo (prodotto fresco)	Den betreffenden Sektor angeben Indicare il settore di pertinenza

<u>Auswahlgrundsatz 2</u> Investitionen, die zu Innovationen in Form neuer Produkte, neuer Verfahren und neuer Techniken bei der Vermarktung und/oder bei der Verarbeitung von landwirtschaftlichen Produkten des begünstigten Unternehmens beitragen	
<u>Principio di selezione 2</u> Investimenti che contribuiscono all'introduzione di innovazione in termini di nuovi prodotti, nuovi processi e di nuove tecnologie nella commercializzazione e/o nella trasformazione	

dei prodotti agricoli dell'impresa beneficiaria	
	Notwendige Unterlagen Documentazione richiesta
2-A) Sektor Obst- und Gemüsebau (Frischprodukt) 2-A) Settore ortofrutta fresca	
<p>2-A-1) Schaffung von Anlagen mit kontrollierter Atmosphäre durch den Einsatz von DCA/DCA-light-Systemen (Dynamisch kontrollierte Atmosphäre)</p> <p>2-A-1) Realizzazione di impianti ad atmosfera controllata con adozione di sistemi DCA / DCA-light (Adattamento dinamico atmosfera controllata - Dinamica Controllata Atmosfera)</p>	<p>Die notwendigen technischen Unterlagen beilegen (technische Berichte, Berechnungen, Zeichnungen, Beschreibung der Prozesse)</p> <p>Allegare la relativa documentazione tecnica a supporto (relazioni tecniche, calcoli, disegni, descrizione dei processi)</p>
<p>2-A-2) Schaffung von Anlagen mit kontrollierter Atmosphäre durch den Einsatz von ILOS- oder ILOS+Systemen (Intelligent Low Oxygen preservation System)</p> <p>2-A-2) Realizzazione di impianti ad atmosfera controllata con adozione di sistemi ILOS o ILOS+ (Intelligent Low Oxygen preservation System)</p>	<p>Die notwendigen technischen Unterlagen beilegen (technische Berichte, Berechnungen, Zeichnungen, Beschreibung der Prozesse)</p> <p>Allegare la relativa documentazione tecnica a supporto (relazioni tecniche, calcoli, disegni, descrizione dei processi)</p>
<p>2-A-3) Schaffung von vollautomatisierten Hochregallagern (Hochregallager)</p> <p>2-A-3) Realizzazione di magazzini verticali completamente automatizzati (Hochregallager)</p>	<p>Die notwendigen technischen Unterlagen beilegen (technische Berichte, Berechnungen, Zeichnungen, Beschreibung der Prozesse)</p> <p>Allegare la relativa documentazione tecnica a supporto (relazioni tecniche, calcoli, disegni, descrizione dei processi)</p>
<p>2-A-4) Einführung neuer Produktionsverfahren und/oder neuer Techniken zur Steigerung der Qualität des Endprodukts (weniger Produktverlust, weniger Schäden durch Pflanzenkrankheiten bei der Lagerung, längere Lagerungszeiten, bessere Qualität und Hygiene bei der Produktsortierung, bessere Qualität und Hygiene bei der Produktverarbeitung) (mit Alternativenergie betriebene und herkömmliche Kühlzellen)</p> <p>2-A-4) Introduzione di nuovi processi produttivi e/o di nuove tecnologie finalizzati all'incremento della qualità del prodotto finito (riduzione delle perdite di prodotto, riduzione dei danni da fitopatie nella conservazione, maggiore durata del periodo di conservazione, migliore qualità e igiene nella selezione del prodotto, migliore qualità e igiene nella lavorazione del prodotto) (celle c.a. e frigo standard)</p>	<p>Die notwendigen technischen Unterlagen beilegen (technische Berichte, Berechnungen, Zeichnungen, Beschreibung der Prozesse)</p> <p>Allegare la relativa documentazione tecnica a supporto (relazioni tecniche, calcoli, disegni, descrizione dei processi)</p>
<p>2-A-5) Verbesserung der Logistik zur Steigerung der Qualität des Endprodukts</p> <p>2-A-5) Miglioramento dell'organizzazione logistica finalizzato all'incremento della qualità del prodotto finito</p>	<p>Die notwendigen technischen Unterlagen beilegen (technische Berichte, Berechnungen, Zeichnungen, Beschreibung der Prozesse)</p> <p>Allegare la relativa documentazione tecnica a supporto (relazioni tecniche, calcoli, disegni, descrizione dei processi)</p>
2-B) Sektor Obst- und Gemüsebau - verarbeitetes Produkt 2-B) Settore ortofrutta trasformata	
<p>2-B-1) Einführung neuer Produkte</p> <p>2-B-1) Introduzione di nuovi prodotti</p>	<p>Die notwendigen technischen Unterlagen beilegen (technische Berichte, Berechnungen, Zeichnungen, Beschreibung der Prozesse)</p> <p>Allegare la relativa documentazione tecnica a supporto (relazioni tecniche, calcoli, disegni, descrizione dei processi)</p>
<p>2-B-2) Einführung neuer Produktionsverfahren und/oder neuer Techniken zur Steigerung der Qualität des Endprodukts</p> <p>2-B-2) Introduzione di nuovi processi produttivi e/o di nuove tecnologie finalizzati all'incremento della qualità del prodotto</p>	<p>Die notwendigen technischen Unterlagen beilegen (technische Berichte, Berechnungen, Zeichnungen, Beschreibung der Prozesse)</p> <p>Allegare la relativa documentazione</p>

finito	tecnica a supporto (relazioni tecniche, calcoli, disegni, descrizione dei processi)
2-B-3) Verbesserung der Logistik zur Steigerung der Qualität des Endprodukts 2-B-3) Miglioramento dell'organizzazione logistica finalizzato all'incremento della qualità del prodotto finito	Die notwendigen technischen Unterlagen beilegen (technische Berichte, Berechnungen, Zeichnungen, Beschreibung der Prozesse) Allegare la relativa documentazione tecnica a supporto (relazioni tecniche, calcoli, disegni, descrizione dei processi)
2-B-4) Verbesserung neuer Verfahren und/oder Techniken zur Einführung von CIP-Anlagen (Cleaning in place) 2-B-4) Miglioramento di nuovi processi e/o di nuove tecnologie finalizzati all'introduzione di impianti CIP (Cleaning in place)	Die notwendigen technischen Unterlagen beilegen (technische Berichte, Berechnungen, Zeichnungen, Beschreibung der Prozesse) Allegare la relativa documentazione tecnica a supporto (relazioni tecniche, calcoli, disegni, descrizione dei processi)
2-C) Sektor Wein und Kellerwirtschaft 2-C) Settore vitivinicolo	
2-C-1) Einführung neuer Produktionsverfahren zur Steigerung der Qualität des Endprodukts: Abfüllung in 7/10-Flaschen, Barriquealterung usw. 2-C-1) Introduzione di processi produttivi che incrementano la qualità del prodotto finito: imbottigliamento in bottiglie 7/10, invecchiamento in barrique, ecc.	Die notwendigen technischen Unterlagen beilegen (technische Berichte, Berechnungen, Zeichnungen, Beschreibung der Prozesse) Allegare la relativa documentazione tecnica a supporto (relazioni tecniche, calcoli, disegni, descrizione dei processi)
2-C-2) Einführung neuer Produktionsverfahren und/oder neuer Techniken zur Steigerung der Qualität des Endprodukts 2-C-2) Introduzione di nuovi processi produttivi e/o di nuove tecnologie finalizzati all'incremento della qualità del prodotto finito	Die notwendigen technischen Unterlagen beilegen (technische Berichte, Berechnungen, Zeichnungen, Beschreibung der Prozesse) Allegare la relativa documentazione tecnica a supporto (relazioni tecniche, calcoli, disegni, descrizione dei processi)
2-C-3) Verbesserung der Logistik zur Steigerung der Qualität des Endprodukts 2-C-3) Miglioramento dell'organizzazione logistica finalizzato all'incremento della qualità del prodotto finito	Die notwendigen technischen Unterlagen beilegen (technische Berichte, Berechnungen, Zeichnungen, Beschreibung der Prozesse) Allegare la relativa documentazione tecnica a supporto (relazioni tecniche, calcoli, disegni, descrizione dei processi)
2-D) Milch- und Molkereisektor 2-D) Settore lattiero - caseario	
2-D-1) Einführung neuer Produkte 2-D-1) Introduzione di nuovi prodotti	Die notwendigen technischen Unterlagen beilegen (technische Berichte, Berechnungen, Zeichnungen, Beschreibung der Prozesse) Allegare la relativa documentazione tecnica a supporto (relazioni tecniche, calcoli, disegni, descrizione dei processi)
2-D-2) Einführung neuer Produktionsverfahren, neuer Techniken und/oder neuer Maschinen und Geräte, mit denen die Qualität des Endprodukts und/oder des Zwischenprodukts und/oder der Verarbeitungsgrad der Frischmilch gesteigert wird 2-D-2) Introduzione di nuovi processi produttivi e/o di nuove tecnologie e/o di nuovi macchinari che incrementano la qualità del prodotto finito e/o intermedio e/o il grado di trasformazione del latte crudo	Die notwendigen technischen Unterlagen beilegen (technische Berichte, Berechnungen, Zeichnungen, Beschreibung der Prozesse) Allegare la relativa documentazione tecnica a supporto (relazioni tecniche, calcoli, disegni, descrizione dei processi)
2-D-3) Verbesserung der Logistik zur Steigerung der Qualität des Endprodukts 2-D-3) Miglioramento dell'organizzazione logistica finalizzato all'incremento della qualità del prodotto finito	Die notwendigen technischen Unterlagen beilegen (technische Berichte, Berechnungen, Zeichnungen, Beschreibung der Prozesse) Allegare la relativa documentazione tecnica a supporto (relazioni tecniche, calcoli, disegni, descrizione dei processi)

<p>2-D-4) Verbesserung neuer Verfahren und/oder Techniken zur Einführung von CIP-Anlagen (Cleaning in place) 2-D-4) Miglioramento di nuovi processi e/o di nuove tecnologie finalizzati all'introduzione di impianti CIP (Cleaning in place)</p>	<p>Die notwendigen technischen Unterlagen beilegen (technische Berichte, Berechnungen, Zeichnungen, Beschreibung der Prozesse) Allegare la relativa documentazione tecnica a supporto (relazioni tecniche, calcoli, disegni, descrizione dei processi)</p>
<p>Auswahlgrundsatz 3) Investitionen, die zur Steigerung der zertifizierten Produktion beitragen Principio di selezione 3) Investimenti che contribuiscono all'incremento della produzione conforme a norme di qualità certificata</p>	
	<p>Notwendige Unterlagen Documentazione richiesta</p>
<p>3-A) Sektor Obst- und Gemüsebau - Frischprodukt und verarbeitetes Produkt 3-A) Settore orto-frutticolo -prodotto fresco e trasformato</p>	
<p>Vermarktung und/oder Verarbeitung von mindestens 25% der landwirtschaftlichen Produkte mit dem g.g.A.-Gütesiegel Commercializzazione e/o lavorazione per almeno il 25% di prodotti agricoli di qualità IGP</p>	<p>Angabe der verkauften Warenmenge mit g.g.A.-Gütesiegel Indicazione della quantità di produzione commercializzata con logo di qualità IGP</p>
<p>3-B) Sektor Wein und Kellerwirtschaft 3-B) Settore vitivinicolo</p>	
<p>Trasformazione per almeno il 75% di vini a Denominazione di Origine Controllata Verarbeitung von mindestens 75% der Weine zu DOC-Weinen</p>	<p>Indicazione della quantità di produzione commercializzata con Denominazione di Origine Controllata Angabe der verkauften Warenmenge mit DOC - Siegel</p>
<p>3-C) Milch- und Molkereisektor 3-C) Settore lattiero - caseario</p>	
<p>3-C-1) Investitionen, die ausschließlich (zu 100%) mit der Erzeugung von Qualitätsprodukten im Sinne des Titels II der VO (EU) Nr. 1151/2012 über Qualitätsregelungen für Agrarerzeugnisse und Lebensmittel oder von Produkten mit der Qualitätsmarke "Alto Adige – Südtirol" zusammenhängen 3-C-1) Investimenti totalmente (100%) connessi alla produzione di prodotti di qualità ai sensi di Titolo II del Reg. (UE) n. 1151/2012 sui regimi di qualità dei prodotti agricoli e agroalimentari o di prodotti conformi al marchio di qualità "Alto Adige – Südtirol"</p>	<p>Angabe zur Investition (Prozentsatz) im Zusammenhang mit Qualitätsprodukten im Sinne des Titels II der VO (EU) Nr. 1151/2012 über Qualitätsregelungen für Agrarerzeugnisse und Lebensmittel oder von Produkten mit der Qualitätsmarke "Alto Adige – Südtirol" Indicazione sulla connessione dell'investimento (percentuale) con i prodotti di qualità ai sensi di Titolo II del Reg. (UE) n. 1151/2012 o di prodotti conformi al marchio di qualità "Alto Adige – Südtirol"</p>
<p>3-C-2) Investitionen, die vorwiegend (zu mehr als 50%) mit der Erzeugung von Qualitätsprodukten im Sinne des Titels II der VO (EU) Nr. 1151/2012 über Qualitätsregelungen für Agrarerzeugnisse und Lebensmittel oder von Produkten mit der Qualitätsmarke "Alto Adige – Südtirol" zusammenhängen 3-C-2) Investimenti prevalentemente (>50%) connessi alla produzione di prodotti di qualità ai sensi di Titolo II del Reg. (UE) n. 1151/2012 sui regimi di qualità dei prodotti agricoli e agroalimentari o di prodotti conformi al marchio di qualità "Alto Adige – Südtirol"</p>	<p>Angabe zur Investition (Prozentsatz) im Zusammenhang mit Qualitätsprodukten im Sinne des Titels II der VO (EU) Nr. 1151/2012 über Qualitätsregelungen für Agrarerzeugnisse und Lebensmittel oder von Produkten mit der Qualitätsmarke "Alto Adige – Südtirol" zusammenhängen Indicazione sulla connessione dell'investimento (percentuale) con i prodotti di qualità ai sensi di Titolo II del Reg. (UE) n. 1151/2012 o di prodotti conformi al marchio di qualità "Alto Adige – Südtirol"</p>
<p>Auswahlgrundsatz 4) Investitionen für eine bessere Rentabilität der begünstigten Unternehmen Principio di selezione 4) Investimenti che contribuiscono al miglioramento della redditività delle imprese beneficiarie</p>	

	Notwendige Unterlagen Documentazione richiesta
Alle Sektoren Tutti i settori	
<p>4-A) Voraussichtliche Ertragssteigerung und/oder Verringerung der Produktionskosten durch die mit dem Projekt geplanten Investitionen (Über 200.000 €/Jahr)</p> <p>4-A) Stima dell'incremento dei ricavi e/o della riduzione dei costi di produzione generati dagli investimenti previsti in progetto (Oltre 200.000 €/anno)</p>	<p>Wirtschaftliche Berechnung von Seiten einer Beistand- oder Beratungsgesellschaft, die eine Abschätzung der Umsatzsteigerung und/oder der Produktionskosteneinsparung durch die im Projekt vorgesehenen Investitionen erlaubt</p> <p>Calcolo economico, redatto da Organizzazioni e/o Società di consulenza e di assistenza, da cui sia possibile quantificare una stima dell'incremento dei ricavi e/o della riduzione dei costi di produzione generati dagli investimenti previsti in progetto</p>
<p>4-B) Voraussichtliche Ertragssteigerung und/oder Verringerung der Produktionskosten durch die mit dem Projekt geplanten Investitionen (Bis zu 200.000 €/Jahr)</p> <p>4-B) Stima dell'incremento dei ricavi e/o della riduzione dei costi di produzione generati dagli investimenti previsti in progetto (Fino a 200.000 €/anno)</p>	<p>Wirtschaftliche Berechnung von Seiten einer Beistand- oder Beratungsgesellschaft, die eine Abschätzung der Umsatzsteigerung und/oder der Produktionskosteneinsparung durch die im Projekt vorgesehenen Investitionen erlaubt</p> <p>Calcolo economico, redatto da Organizzazioni e/o Società di consulenza e di assistenza, da cui sia possibile quantificare una stima dell'incremento dei ricavi e/o della riduzione dei costi di produzione generati dagli investimenti previsti in progetto</p>

Auswahlgrundsatz 5) Investitionen zur Verbesserung der Energieeffizienz, der Energieeinsparung und der Umweltverträglichkeit der Produktionsverfahren der begünstigten Unternehmen
Principio di selezione 5) Investimenti che contribuiscono al miglioramento dell'efficienza energetica, al risparmio energetico, alla sostenibilità ambientale dei processi di produzione delle imprese beneficiarie

	Notwendige Unterlagen Documentazione richiesta
Tutti i settori Alle Sektoren	
<p>5-1-A) Umstrukturierung der bestehenden Bauten: Energieeinsparung von mindestens 20% gegenüber der Situation vor Durchführung des Projekts, und zwar durch Verwendung neuer Materialien und neuer Bautechniken (Eindämmung des thermischen Verlusts an Dach und Fassaden)</p> <p>5-1-A) Ristrutturazione di strutture edili esistenti: risparmio energetico di almeno il 20% rispetto alla situazione pre-progetto dovuto all'impiego di nuovi materiali e di nuove tecniche costruttivi (riduzione della dispersione termica dalla copertura e dalle facciate)</p>	<p>Die notwendigen technischen Unterlagen beilegen (technische Berichte, Berechnungen, Zeichnungen, Beschreibung der Prozesse)</p> <p>Allegare la relativa documentazione tecnica a supporto (relazioni tecniche, calcoli, disegni, descrizione dei processi)</p>
<p>5-1-B) Modernisierung durch Errichtung neuer Bauten: Energieeinsparung von mindestens 5% mehr als gesetzlich vorgeschrieben, und zwar durch Verwendung neuer Materialien und neuer Bautechniken (Höchstwert für die Eindämmung des thermischen Verlusts an Dach und Fassaden)</p> <p>5-1-B) Ammodernamento con costruzione di nuove strutture edili: risparmio energetico di almeno il 5% rispetto alle norme di legge dovuto all'impiego di nuovi materiali e di nuove tecniche costruttivi (soglia di dispersione termica massima dalla copertura e dalle facciate)</p>	<p>Die notwendigen technischen Unterlagen beilegen (technische Berichte, Berechnungen, Zeichnungen, Beschreibung der Prozesse)</p> <p>Allegare la relativa documentazione tecnica a supporto (relazioni tecniche, calcoli, disegni, descrizione dei processi)</p>
<p>5-2-A) Steigerung der Effizienz der technischen Verfahren und Anlagen (SPS-Automatisierung, Software, Optimierung des Energieverbrauchs, der Kälteproduktion, der Wärmeproduktion, der Wassernutzung und der</p>	<p>Die notwendigen technischen Unterlagen beilegen (technische Berichte, Berechnungen, Zeichnungen, Beschreibung der Prozesse)</p>

Druckluftnutzung) 5-2-A) Incremento dell'efficienza dei processi e degli impianti tecnologici (automazione SPS, software, ottimizzazione dei consumi energetici, della produzione di freddo, di calore, dell'utilizzo di acqua e di aria compressa)	Allegare la relativa documentazione tecnica a supporto (relazioni tecniche, calcoli, disegni, descrizione dei processi)
5-2-B) Verbesserung der Umweltverträglichkeit der Produktionsverfahren (Recycling-, Vorbehandlungs- und/oder Verwertungsanlagen für Abfallprodukte) 5-2-B) Incremento della sostenibilità ambientale dei processi di produzione (impianti di riciclaggio, di pretrattamento e/o di recupero dei prodotti di scarto)	Die notwendigen technischen Unterlagen beilegen (technische Berichte, Berechnungen, Zeichnungen, Beschreibung der Prozesse) Allegare la relativa documentazione tecnica a supporto (relazioni tecniche, calcoli, disegni, descrizione dei processi)
5-3-A) Gewinnung von Wärme, die im Betrieb für andere Phasen des Produktionsablaufs verwendet wird (zum Beispiel: Waschen von Kisten und anderen Behältern, Heizung der Arbeitsräume, Heizung der Büros) 5-3-A) Recupero di calore da destinare ad altre fasi del ciclo produttivo aziendale (esempi non esaustivi: lavaggio cassoni e contenitori, riscaldamento sale di lavorazione, riscaldamento uffici, ecc.)	Die notwendigen technischen Unterlagen beilegen (technische Berichte, Berechnungen, Zeichnungen, Beschreibung der Prozesse) Allegare la relativa documentazione tecnica a supporto (relazioni tecniche, calcoli, disegni, descrizione dei processi)
5-3-B) Steigerung der Effizienz der Kühltette (Kühlanlagen mit Kältemittelkombination (Ammoniak NH ₃ und Ethylenglykol), thermische Isolierung des Kühlzellenbodens, Verbesserung der Isolierung und Abdichtung, Isolierung der Strukturen von außen durch Ummantelung usw.) 5-3-B) Incremento dell'efficienza della catena del freddo (impianti frigoriferi con combinazione di agenti refrigeranti - ammoniaca NH ₃ e glicole etilenico; isolamento termico della pavimentazione delle celle; struttura isolante e impermeabilizzante maggiorata; strutture isolate dall'esterno attraverso la realizzazione di intercapedini isolanti, ecc.)	Die notwendigen technischen Unterlagen beilegen (technische Berichte, Berechnungen, Zeichnungen, Beschreibung der Prozesse) Allegare la relativa documentazione tecnica a supporto (relazioni tecniche, calcoli, disegni, descrizione dei processi)
5-3-C) Geringerer Wasserverbrauch bei den Kühlverfahren und/oder Wiederverwendung des Wassers im Produktions- und/oder Verarbeitungszyklus (z.B. Errichtung von Kondensierungstürmen zur Einschränkung des Brunnenwasserverbrauchs) 5-3-C) Minor consumo d'acqua per i processi di raffreddamento e/o riutilizzo dell'acqua nel ciclo di produzione e/o lavorazione (p.e. realizzazione di torri di condensazione in sostituzione dell'utilizzo di acqua di pozzo)	Die notwendigen technischen Unterlagen beilegen (technische Berichte, Berechnungen, Zeichnungen, Beschreibung der Prozesse) Allegare la relativa documentazione tecnica a supporto (relazioni tecniche, calcoli, disegni, descrizione dei processi)

Auswahlgrundsatz 6) Investitionen, die zur Verbesserung der Lieferketten für die heimischen Produkte in der Agrarindustrie beitragen, indem die Grundproduktion besser mit der Vermarktung und/oder Verarbeitung abgestimmt wird

Principio di selezione 6) Investimenti che contribuiscono al miglioramento della filiera agroindustriale dei prodotti provinciali favorendo l'integrazione tra la fase della produzione di base e quella relativa alla commercializzazione e/o trasformazione

Notwendige Unterlagen
Documentazione richiesta

Alle Sektoren
Tutti i settori

Die begünstigte Gesellschaft besteht mehrheitlich aus Bauern, die die Finanzierung der Projektvorhaben übernehmen
Il beneficiario è una società composta in maniera maggioritaria da agricoltori coltivatori diretti sui quali ricade l'onere dell'autofinanziamento delle opere in progetto

- Angabe der Rechtsform
- Einschreibung der Genossenschaften im Genossenschaftsregister
- Mitgliederliste
- Indicazione della forma giuridica
- Iscrizione delle Cooperative al registro delle Cooperative
- Elenco dei soci

<p><u>Auswahlgrundsatz 7) Investitionen zur Diversifizierung der landwirtschaftlichen Tätigkeiten und Produkte in besonders geeigneten Gegenden im Berggebiet</u> <u>Principio di selezione 7) Investimenti che contribuiscono alla diversificazione delle attività agricole e dei prodotti agricoli nelle zone di montagna particolarmente vocate</u></p>	
	<p>Notwendige Unterlagen Documentazione richiesta</p>
<p>Settore orto-frutticolo prodotto fresco: Sektor Obst- und Gemüsebau Frischprodukt:</p>	
<p>Erweiterung der Anbauflächen in den 5 Jahren nach Einreichung des Beihilfeansuchens (unter Einhaltung der Landschaftsschutzpläne) Espansione delle superfici di coltivazione nei successivi 5 anni a partire dalla domanda di aiuto (nel rispetto dei piani paesaggistici)</p>	<p>Angabe der Produktionsfläche mit der Beilage eines Planes anhand dessen die Ausbreitung des Anbaugbietes in den 5 Jahren ab Beitragsansuchen abgeschätzt werden kann Indicazione dei dati relativi alle superfici di coltivazione, corredati di un piano con il quale valutare la loro espansione nei successivi 5 anni a partire dalla domanda di aiuto</p>

**Mitteilung gemäß Datenschutzgesetz (LegID. Nr.196/2003)
Informativa ai sensi della legge sulla tutela dei dati personali (D.leg.196/2003)**

<p>Rechtsinhaber der Daten ist die Autonome Provinz Bozen. Die übermittelten Daten werden von der Landesverwaltung, auch in elektronischer Form, für die Erfordernisse der Verordnung (UE) 1305/2013 verarbeitet. Verantwortlich für die Verarbeitung ist der Direktor der Abteilung Landwirtschaft. Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können und um den Kontrollen von Seiten nationaler und gemeinschaftlicher Stellen zu genügen. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen oder Anträge nicht bearbeitet werden. Der/Die Antragsteller/in erhält auf Anfrage gemäß Artikel 7-10 des LegID. Nr. 196/2003 Zugang zu seinen/ihren Daten, Auszüge und Auskünfte darüber und kann deren Aktualisierung, Löschung, Anonymisierung oder Sperrung, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen, verlangen.</p>	<p>Titolare dei dati è la Provincia Autonoma di Bolzano. I dati forniti verranno trattati dall'Amministrazione provinciale anche in forma elettronica, per l'applicazione del regolamento (UE) 1305/2013. Responsabile del trattamento è il Direttore della Ripartizione 31 - Agricoltura. Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti anche ai fini dei controlli da parte degli Organismi comunitari e nazionali. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate. In base agli articoli 7-10 del D.Lgs. 196/2003 il/la richiedente ottiene con richiesta l'accesso ai propri dati, l'estrapolazione ed informazioni su di essi e potrà, ricorrendone gli estremi di legge, richiederne l'aggiornamento, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco.</p>
---	--

Gezeichnet in / Fatto a

Den / Il

(Unterschrift des gesetzlichen Vertreters) + Stempel
(Firma del Rappresentante legale) + Timbro